



ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ
Πρεσβεία της Ελλάδος
Βουκουρέστι

ΑΔΙΑΒΑΘΜΗΤΟ
ΚΑΝΟΝΙΚΟ

Βουκουρέστι, 04.12.2020
Α.Π. Φ. 1142.ΥΠ-Ρ / ΑΣ 2038

ΠΡΟΣ: ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΠΑΙΔΕΙΑΣ ΚΑΙ ΘΡΗΣΚΕΥΜΑΤΩΝ

Γενική Γραμματεία Ανώτατης Εκπαίδευσης
Δ/ση Οργανωτικής & Ακαδημαϊκής Ανάπτυξης
Τμήμα Δ' Φοιτητικών Θεμάτων και Υποτροφιών

ΚΟΙΝ.: ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ

- Γραφείο κ. Ε' Γενικού Διευθυντή
- Ε1 Διεύθυνση

ΘΕΜΑ: Υποτροφίες Ρουμανίας σε αλλοδαπούς προερχόμενους από χώρες μη μέλη της ΕΕ για το ακαδημαϊκό έτος 2021-22. Προθεσμία υποβολής υποψηφιοτήτων και απαιτούμενα δικαιολογητικά.

Διαβιβάζεται, εκ καθήκοντος, Ρηματική Διακοίνωση της Διεύθυνσης Πολιτιστικής Διπλωματίας, Εκπαίδευσης και Επιστημών του ρουμανικού Υπουργείου Εξωτερικών, στην αγγλική και γαλλική γλώσσα, με την οποία ενημερώνει όλες τις διαπιστευμένες στη χώρα διπλωματικές αρχές για την έναρξη του εν θέματι προγράμματος χορήγησης υποτροφιών του ρουμανικού κράτους σε αλλοδαπούς πολίτες, από το οποίο εξαιρούνται οι πολίτες των κρατών-μελών της ΕΕ. Επομένως, όσον αφορά την Ελλάδα, το εν λόγω πρόγραμμα απευθύνεται μόνο σε αλλοδαπούς **μαθητές/φοιτητές προερχόμενους από τρίτες χώρες εκτός Ευρωπαϊκής Ένωσης, οι οποίοι διαμένουν στην Ελλάδα.**

Εν λόγω υποτροφίες χορηγούνται για προπτυχιακές, μεταπτυχιακές ή διδακτορικές σπουδές, από τις οποίες εξαιρούνται Ιατρική, Οδοντιατρική και Φαρμακευτική.

Ως καταληκτική ημερομηνία υποβολής των φακέλων ορίζεται η **5η Μαΐου 2021.**

Σημειώνεται από πλευράς μας ότι, αναμενόμενα, η εν λόγω προκήρυξη σαφώς προβλέπει πως δεν αφορά "πολίτες ρουμανικής καταγωγής ή τα μέλη των ρουμανικών ιστορικών κοινοτήτων στη γεωγραφική εγγύτητα της Ρουμανίας", επομένως εξαιρούνται πολίτες Μολδαβίας, οι ρουμανικές μειονότητες σε Ουκρανία και Σερβία, αλλά και "βλαχικές" κοινότητες των χωρών της βαλκανικής, για τις οποίες, ως γνωστόν, προβλέπονται ιδιαίτερα ευνοϊκοί όροι πρόσβασης σε υποτροφίες του ρουμανικού κράτους.

Η Πρέσβυς

Σοφία Γραμματά
Πληρεξούσια Υπουργός Α'



MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS
Directorate for Cultural Diplomacy, Education and Science

No. E1-1 / 2968

The Ministry of Foreign Affairs of Romania – Directorate for Cultural Diplomacy, Education and Science presents its compliments to the diplomatic missions accredited in Bucharest and has the honor to announce the launching of the Scholarship Program for the 2021-2022 academic year, granted by the Ministry of Foreign Affairs of Romania to foreign citizens based on the Government Decision No. 288/1993.

According to the Program's rules of procedure, applications for scholarships will be submitted preferably through the Romanian diplomatic missions. Nevertheless, as an exception and at the applicant's request, the application files sent through the diplomatic missions of applicants' countries of citizenship accredited in Bucharest are also accepted. For this eventuality, please find attached the following documents for the use of the candidates:

- Information about the Scholarships Program in Romanian, English and French;
- The application form (Appendix 1);
- CV Templates in English and French (Appendix 2).

Diplomatic missions accredited in Bucharest may submit the application files by Verbal Note to the MFA - Directorate for Cultural Diplomacy, Education and Science (DDCES) **no later than May, 5th 2021**, preferably via e-mail to scholarships@mae.ro or directly to the MFA - DDCES Headquarters (Bd. Aviatorilor nr. 50A, sector 1, București). Application files received after this date will not be taken into account.

Applicants can find all the necessary information and documents concerning the Scholarship Program also on the website of the Ministry of Foreign Affairs, at the following links: <https://www.mae.ro/node/10250> (in Romanian); <https://www.mae.ro/en/node/10251> (in English); <https://www.mae.ro/fr/node/10253> (in French).

The Ministry of Foreign Affairs of Romania - Directorate for Cultural Diplomacy, Education and Science avails itself of this opportunity to renew to the diplomatic missions accredited in Bucharest the expression of its highest consideration.

Bucharest, November 16th, 2020

Diplomatic Missions in Bucharest



MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES
Direction de diplomatie culturelle, éducation et sciences

Nº. EI-1 / 2968

Le ministère des Affaires étrangères - Direction de diplomatie culturelle, éducation et sciences présente ses salutations aux missions diplomatiques accréditées à Bucarest et a l'honneur de communiquer le lancement du programme de bourses pour l'année académique 2021-2022 offert par l'État roumain aux citoyens étrangers sur la base de la Décision du gouvernement n° 288/1993.

La méthodologie du programme stipule que les demandes doivent être envoyées, de préférence, par l'intermédiaire des missions diplomatiques roumaines, mais, à titre exceptionnel, si des candidats le demandent, les dossiers de candidature envoyés par les missions diplomatiques des États de citoyenneté accréditées à Bucarest peuvent également être acceptés. Pour cette éventualité, nous joignons les documents suivants pour l'utilisation des candidats:

- Informations sur le programme en roumain, anglais et français;
- Le formulaire de candidature – Annexe 1;
- Formulaires de CV en anglais et en français - Annexe 2.

Les missions diplomatiques accréditées à Bucarest peuvent envoyer les dossiers complets, par note verbale, de préférence à l'adresse e-mail scholarships@mae.ro ou au siège du MAE - Direction de diplomatie culturelle, éducation et sciences (Bd. Aviatorilor 50A, sector 1, București), **jusqu'au 5 mai 2021**. Les dossiers reçus après cette date ne seront pas pris en considération.

Les informations et documents requis pour ce programme sont disponibles en roumain, anglais et français, sur le site Internet du ministère des Affaires étrangères, section Etudes en Roumanie, aux adresses suivantes (RO: <https://www.mae.ro/node/10253> ; EN: <https://www.mae.ro/en/node/10251> ; FR: <https://www.mae.ro/fr/node/10253>).

Le ministère des Affaires étrangères - la Direction de diplomatie culturelle, éducation et sciences saisit cette occasion pour renouveler aux missions diplomatiques accréditées à Bucarest l'assurance de sa haute considération.

Bucarest, le 16 novembre 2020

Missions diplomatiques accréditées à Bucarest

Programul anual de burse oferite de statul român, prin Ministerul Afacerilor Externe, cetățenilor străini, pe baza Hotărârii Guvernului nr. 288/1993, privind școlarizarea în România a cetățenilor din alte țări

INFORMAȚII DESPRE PROGRAM

1. Condițiile generale de atribuire a bursei

Bursele pentru studii în instituțiile de învățământ superior acreditate din România se acordă prin concurs de dosare organizat pe baza reglementărilor în vigoare, de către Ministerul Afacerilor Externe (MAE) și Ministerul Educației și Cercetării (MEC).

Cui se adresează ?

Cetățenilor străini care provin din toate statele non-UE, cu următoarele excepții de persoane care nu sunt eligibile în cadrul acestui program:

- cetățeni de origine română sau care fac parte din comunitățile istorice românești din proximitatea României;
- cetățeni care au solicitat sau dobândit o formă de protecție în România;
- apatrizi a căror ședere pe teritoriul României este oficial recunoscută conform legii;
- membri ai corpului diplomatic și consular acreditat la București sau membri de familie ai corpului diplomatic și consular acreditat în România; membri ai personalului administrativ și tehnic al misiunilor diplomatice și oficiilor consulare acreditate la București;
- membri ai personalului organizațiilor internaționale cu reprezentanță în România sau membri de familie ai personalului organizațiilor internaționale cu reprezentanță în România;
- cetățeni care au mai beneficiat de bursă din partea statului român pentru același ciclu de studii.

Cine se califică ?

Pentru a fi eligibil, solicitantul bursei trebuie:

- să prezinte un dosar complet (v. infra, pct. 4);
- actele de studii prezente la dosar să fie emise de instituții de învățământ acreditate / recunoscute în țara în care au fost emise;
- să respecte metodologia de depunere a dosarului (v. infra, pct. 2);
- să respecte calendarul de înscriere (v. infra, pct. 3).

Ce nivel de studiu acoperă bursa ?

Solicitantul bursei poate opta pentru oricare din următoarele trei cicluri de studiu în instituțiile de învățământ superior acreditate din România:

- a) **licență:** programele de studii universitare de licență se adresează absolvenților de studii liceale sau ai unor studii preuniversitare la finalul cărora au obținut o diplomă de bacalaureat sau echivalentă, precum și candidaților care solicită continuarea studiilor universitare de licență în România. Programul complet se derulează pe o perioadă de 3 - 6 ani, în funcție de specializarea urmată și se încheie cu susținerea unui examen de licență;

- b) **masterat**: programele de studii universitare de master se adresează absolvenților de studii universitare de licență, se derulează pe o perioadă de 1 an, 1,5 ani sau 2 ani și se încheie cu susținerea examenului de disertație;
- c) **doctorat**: programele de studii universitare de doctorat se adresează absolvenților studiilor universitare de masterat sau echivalente și se derulează pe o perioadă de 3 - 5 ani, în funcție de profilul facultății alese și se încheie cu susținerea unei teze de doctorat.

Care este limba de studiu ?

În scopul promovării limbii și culturii române, beneficiarii burselor acordate de statul român pentru studiile de **licență** și **masterat** studiază **doar în limba română**. Excepție fac bursierii la **doctorat**, care pot opta pentru studii în **limba română** sau **într-o limbă străină fixată de școala doctorală**. Pentru candidații care nu cunosc limba română, se acordă un an pregătitor pentru studiul limbii române, anterior studiilor universitare propriu-zise, excepție făcând bursierii doctoranzi care au optat pentru forma de învățământ într-o limbă străină fixată de școala doctorală.

Sunt exceptate de la înscrierea la anul pregătitor de limba română următoarele categorii de persoane:

- care prezintă acte de studii românești (diplome sau certificate) sau acte de studii, situații școlare atestând cel puțin patru ani consecutivi de studii urmate în limba română într-o unitate / instituție de învățământ din sistemul național din România;
- cele care, în vederea înscrierii în învățământul universitar, promovează testul de limba română, organizat potrivit reglementărilor în vigoare;
- cele care, în vederea înscrierii în învățământul universitar, prezintă atestate de competență lingvistică pentru limba română, nivelul minim B1, eliberate potrivit reglementărilor în vigoare.

2. Cum pot fi depuse dosarele de candidatură ?

Dosarele de candidatură se transmit de către candidați, în format electronic sau fizic (de preferință în format electronic), **doar** prin intermediul misiunilor diplomatice ale României.

Cu titlu de excepție, dosarele de candidatură pot fi transmise de către candidați, în format electronic sau fizic (de preferință în format electronic), și prin intermediul misiunii diplomatice a statului de cetățenie acreditată la București, dacă misiunea diplomatică în cauză acceptă acest lucru (o adresă de email dedicată va fi pusă la dispoziția misiunilor străine acreditate în România în acest scop).

În măsura în care misiunea diplomatică refuză preluarea dosarului de candidatură în scopul transmiterii sale la MAE, dosarul trebuie să fie depus conform procedurii descrise în paragraful 1.

RESPINS: Dosarele depuse direct la birourile de registratură ale Ministerului Afacerilor Externe sau Ministerului Educației și Cercetării, sau la adresele electronice ale angajaților MAE / compartimentelor din Centrala MAE nu vor fi luate în considerare.

3. Calendarul de înscriere

Perioada de înscriere începe în fiecare an la **15 noiembrie** pentru sesiunea universitară din anul următor. Data limită de depunere a dosarelor este **30 aprilie**, anul următor. Candidatul are obligația de a se interesa asupra calendarului și condițiilor de înscriere pe lângă misiunea diplomatică unde dorește să depună dosarul, sau pe site-ul MAE.

NEELIGIBIL: Dosarele de candidatură depuse după data limită nu vor fi luate în considerare.

4. Documentele necesare pentru completarea dosarului

Dosarul de candidatură pentru procesul de selecție a burselor trebuie să cuprindă următoarele documente:

4.1. Formularul unic MAE/MEC de cerere pentru o bursă de studii în România și cerere de eliberare a scrisorii de acceptare la studii, completat integral (*ANEXA 1*).

Este obligatoriu ca informațiile trecute în formular să fie exacte.

În vederea facilitării opțiunii candidaților, lista completă a instituțiilor de învățământ superior acreditat din România poate fi accesată la link-ul <https://www.edu.ro/institutiile-Invatamant-superior>. **Atragem atenția că nu se acordă burse în domeniile medicină, medicină dentară și farmacie.**

4.2. Copii simple ale diplomelor de studii obținute (diploma de bacalaureat sau echivalentul acesteia, plus diplome de licență, masterat, doctorat, dacă este cazul) și traducerea autorizată a acestora în una dintre limbile engleză, franceză sau română, dacă este cazul.

4.3. Copii simple ale foilor matricole / suplimentelor la diplomă aferente studiilor absolvite și traducerea autorizată a acestora în una dintre limbile engleză, franceză sau română, dacă este cazul.

4.4. Copie simplă a certificatului de naștere (sau a actului echivalent) și traducerea autorizată în una dintre limbile engleză, franceză sau română, dacă este cazul.

4.5. Copie simplă după primele trei pagini ale pașaportului.

4.6. Curriculum Vitae, completat în limba engleză sau franceză în formatul din *ANEXA 2*, iar pentru ciclul doctorat și o scrisoare de intenție din partea solicitantului, în limba engleză, franceză sau română.

Dosarele vor include și următoarele documente (doar pentru candidații care se încadrează în categoria specifică menționată pentru fiecare document):

- Copie simplă după dovada schimbării numelui (dacă este cazul) și traducerea autorizată în una dintre limbile engleză, franceză sau română, dacă este cazul.
- Copie simplă după adeverința care atestă promovarea examenului de bacalaureat, licență sau master, după caz, pentru absolvenții care nu dețin încă diploma în cauză și traducerea autorizată în una dintre limbile engleză, franceză sau română, dacă este cazul.
- Copie simplă după adeverința care atestă că persoana care se află în anul terminal urmează să-și susțină examenul de absolvire la sfârșitul anului școlar / universitar și traducerea autorizată în una dintre limbile engleză, franceză sau română, dacă este cazul.
- Copie simplă după foaia matricolă care atestă parcursul școlar / universitar al persoanei aflate în anul terminal, până la momentul depunerii dosarului de candidatură, și traducerea autorizată în una dintre limbile engleză, franceză sau română, dacă este cazul.
- Copie simplă după certificatul de absolvire a anului pregătitor de limba română sau atestatul de competență lingvistică, dacă este cazul.
- Copie simplă după declarația notarială privind acordul parental în cazul candidaților care nu au împlinit 18 ani până la data începerii cursurilor și traducerea autorizată în una dintre limbile engleză, franceză sau română, dacă este cazul.

5. Anunțarea rezultatelor și formalități pentru candidații admiși

Rezultatele procesului de selecție a burselor vor fi anunțate, în fiecare an, la **15 iulie**, fiecărei misiuni diplomatice care a transmis Ministerului Afacerilor Externe dosare de candidatură.

- Pentru studenții admiși, Ministerul Educației și Cercetării va elibera „scrisoarea de acceptare la studii în România”, în care se vor menționa obligativitatea (acolo unde este cazul) efectuării unui an pregătitor de limba română și instituția / instituțiile de învățământ superior la care se vor efectua studiile.

- „Scrisoarea de acceptare la studii în România” va fi transmisă de Ministerul Afacerilor Externe solicitantului prin intermediul misiunii diplomatice la care a fost depus dosarul, pe baza cererii personale depuse la dosar.
- ”Scrisoarea de acceptare la studii în România” este necesară pentru obținerea vizei de lungă ședere și înscrierea la facultate.
- În cazul în care candidatul nu menționează în formularul unic MAE/MEC (ANEXA 1) decât o opțiune pentru înscrierea la studii și solicitarea sa nu poate fi onorată de universitatea specificată, Ministerul Educației și Cercetării își rezervă dreptul de a propune candidatului o altă repartizare în același profil, conform disponibilităților instituțiilor de învățământ superior din România.

La primirea scrisorii de acceptare la studii cu noua repartizare, candidatul este liber să accepte bursa sau să renunțe la ea (putându-se reorienta pentru continuarea studiilor în România *pe cont propriu valutar*, adică cu plata taxelor școlare în valută).

- După ce primește scrisoarea de acceptare, bursierul va transmite misiunii diplomatice a României la care a depus dosarul, în termenul indicat de aceasta, un răspuns privind acceptarea / refuzul bursei, iar în cazul acceptării, va solicita viza de lungă ședere de studii. Bursierii care au depus dosarele prin intermediul misiunilor diplomatice străine acreditate la București și care au fost acceptați vor fi contactați de către MAE în vederea transmiterii unui răspuns privind acceptarea / refuzul bursei, urmând ca, în caz de acceptare, să parcurgă procedura de obținere a vizei de lungă ședere de studii.

6. Drepturi și obligații ale bursierilor

6.1. Beneficiarilor bursei li se asigură următoarele facilități:

- a) scutirea de la plata taxelor de înscriere, de procesare a dosarului, pentru testarea competențelor lingvistice de limbă română, de susținere a concursului de admitere la doctorat și a probelor specifice de aptitudini;
- b) finanțarea cheltuielilor de școlarizare pentru anul pregătitor de limba română;
- c) finanțarea cheltuielilor de școlarizare pentru studiile propriu-zise, dar nu mai mult de durata unui ciclu universitar, corespunzătoare programului de studii urmat;
- d) acordarea unei burse lunare, pentru studenții înmatriculați în anul pregătitor de limba română;
- e) acordarea unei burse lunare, pentru studenții înmatriculați la studii de licență, master sau doctorat, dar nu mai mult de durata unui ciclu universitar;
- f) finanțarea cheltuielilor de cazare în căminele studențești, prin bugetul Ministerului Educației și Cercetării, în limita subvenției alocate;
- g) asistență medicală în caz de urgențe medico-chirurgicale și boli cu potențial endemo-epidemic, în conformitate cu legislația internă în vigoare;
- h) transportul local în comun, de suprafață, naval și subteran, precum și transportul intern auto, feroviar și naval, în aceleași condiții ca cele oferite studenților români, conform prevederilor legale.

Aceste facilități se acordă pe toată perioada studiilor, după cum urmează:

- pentru studenții înmatriculați în anul pregătitor de limba română, pe durata desfășurării acestuia;
- pentru studenții înmatriculați la studii de licență și master, pe parcursul anului universitar și în vacanțele legale, dar nu se acordă pe perioada vacanței de vară. În cazul în care studenții sunt reținuți la facultate pe timpul vacanței de vară pentru activități curriculare sau în cazul în care există prevederi legale specifice, drepturile se mențin și pe perioada vacanței de vară;
- pentru doctoranzii înmatriculați la forma de învățământ cu frecvență, pe toată durata anului calendaristic;

- încă 30 de zile după finalizarea studiilor universitare cu durata de cel puțin 1 an.

6.2. Cetățenii străini au următoarele obligații:

- a) să respecte Constituția României și legile statului român;
- b) să respecte regulamentul intern al instituției de învățământ în care își desfășoară activitatea;
- c) să respecte prevederile prezentei metodologii;
- d) să prezinte la momentul înscrierii la universitatea la care au fost acceptați un certificat medical care să ateste că persoana care se înscrie la studii este aptă pentru studii și nu are boli contagioase, și traducerea autorizată în una dintre limbile engleză, franceză sau română, dacă este cazul.

7. Alte elemente privind calendarul programului

În cazul în care una din datele cuprinse în calendarul fixat este într-o zi de sărbătoare legală în care nu se lucrează, conform Codului muncii, aceasta se reportează pentru prima zi lucrătoare următoare. Această regulă este valabilă pentru toate datele calendaristice menționate în prezentul document.

8. Alte informații despre condițiile oferite de bursă

În România, anul academic începe, de regulă, la data de 1 octombrie. Universitățile stabilesc propriul calendar, în conformitate cu principiul autonomiei universitare. De asemenea, universitățile primitoare pot decide măsuri specifice în ceea ce privește procesul de predare și învățare, în conformitate cu liniile directoare privind sănătatea publică. Autoritățile române pot impune cerințe suplimentare de sănătate publică.

Bursa obținută, incluzând anul pregătitor acolo unde este cazul, constă în:

- finanțarea cheltuielilor de școlarizare;
- finanțarea cheltuielilor de cazare în căminele studențești, prin bugetul Ministerului Educației și Cercetării, în limita subvenției alocate cu această destinație (cazarea va fi asigurată **în măsura locurilor disponibile**);
- acordarea unui ajutor financiar **lunar**, astfel: echivalentul în lei al sumei de **65 EURO**, pentru studenții la licență; echivalentul în lei al sumei de **75 EURO**, pentru studenții la masterat, specializare, perfecționare etc.; echivalentul în lei al sumei de **85 EURO**, pentru doctoranzi.

Bursele nu acoperă cheltuielile de transport internațional și pe cele de transport intern pe traseul punctul de trecere a frontierei României - universitate. În acest sens, candidații trebuie să fie pregătiți pentru susținerea financiară personală a cheltuielilor suplimentare.

Studenții de la programul de an pregătitor de limba română, precum și cei din programele de studii universitare de licență și master trebuie să obțină, la finalizarea anului universitar, numărul minim de credite stabilit prin regulamentele universitare pentru promovarea în anii superiori. Drepturile ce decurg din calitatea de bursier pot fi redobândite în anul de învățământ următor, după obținerea numărului necesar de credite transferabile, cu condiția ca numărul anilor de bursă să nu depășească durata ciclului academic. Pe perioada suspendării bursei și a finanțării cheltuielilor de școlarizare, bursierii vor studia cu taxă în valută, în cuantumul stabilit în conformitate cu prevederile legale în vigoare.

În perioada indicată de universitate, candidații admiși trebuie să se prezinte la Biroul Relații Internaționale / Rectoratul universității la care au fost acceptați. Bursierii vor prezenta:

- un dosar complet cu documentele originale din dosarul de candidatură; universitățile primitoare pot solicita ca toate documentele de înscriere să fie însoțite de copii autentificate și de traduceri legalizate în limba română;
- scrisoarea de acceptare la studii;

- pașaportul (original și copie) cu viza valabilă, respectiv de lungă ședere pentru studii;
- certificatul medical care să ateste că persoana care se înscrie la studii nu are boli contagioase sau alte afecțiuni incompatibile cu studiile solicitate, precum și traducerea autorizată în una dintre limbile engleză, franceză sau română, dacă este cazul;
- alte documente solicitate de universități.

The annual scholarship programme for foreign citizens offered by the Romanian state, through the Ministry of Foreign Affairs, to foreign citizens, based on Government Decision no. 288/1993

PROGRAMME INFORMATION

1. General conditions for awarding scholarships

Scholarships for studies to accredited higher education institutions in Romania are granted through a file-based application assessment by the Ministry of Foreign Affairs (MFA) and the Ministry of Education and Research (MER).

To whom is it addressed?

Foreign citizens from all non-EU countries, with the following exceptions of persons not eligible under this programme:

- citizens of Romanian origin or who are part of the Romanian historical communities in the proximity of Romania (entitled to different scholarship programmes) ;
- citizens who have requested or acquired a form of protection in Romania;
- stateless persons whose stay on the territory of Romania is officially recognized according to the law;
- members of the diplomatic and consular corps or family members of the diplomatic and consular corps accredited to Romania; members of the administrative and technical staff of diplomatic missions and consular offices accredited to Romania;
- staff members of international organizations based in Romania or family members of staff of international organizations based in Romania;
- beneficiaries of a scholarship from the Romanian state for the same cycle of study.

Who qualifies?

To be eligible, the scholarship applicant must:

- submit a complete file (see below, point 4);
- present study documents issued by accredited/recognized education institutions in the country where they were issued;
- comply with the file submission methodology (see below, point 2);
- comply with the enrolment dates (see below, point 3).

What level of study does the scholarship cover?

The scholarship applicant can choose from any of the following three study cycles in accredited higher education institutions in Romania:

- bachelor's degree:** bachelor's degree programmes are addressed to graduates of high school studies or pre-university studies at the end of which they obtained a baccalaureate degree or equivalent, as well as candidates applying for further university studies in Romania. The complete programme runs for a period of 3-6 years, depending on the specialization followed and ends with a bachelor's exam;
- master's degree:** master's degree programmes are addressed to undergraduates, run for a period of 1 year, 1.5 years or 2 years and end with the dissertation exam;
- PhD:** doctoral programmes are addressed to graduate students or equivalent and run for a period of 3-5 years, depending on the profile of the chosen faculty and end with the presentation of a PhD thesis.

What is the language of study?

In order to promote the Romanian language and culture, the beneficiaries of the scholarships granted by the Romanian state for **undergraduate** and **master's** studies study **only in Romanian**. The exception is doctoral scholarship holders, who can opt for studies in **Romanian or in a foreign language set by the doctoral school**. For candidates who do not speak Romanian, a preparatory year is granted for the study of the Romanian language prior to the actual university studies, with the exception of doctoral scholarship holders who have opted for the form of education in a foreign language set by the doctoral school.

The following categories of persons are exempted from enrolling in the Romanian language preparatory year:

- a. those who present Romanian study documents (diplomas or certificates) or study documents, school records attesting at least four consecutive years of studies attended in Romanian in an educational unit/institution from the Romanian national system;
- b. those who, in order to enrol in university education, pass the Romanian language test, organized according to the regulations in force;
- c. those who, in order to enrol in university education, present a certificate of linguistic competence in Romanian, minimum level B1, issued according to the regulations in force.

2. How to submit application files?

The application files must be sent by the candidates, in electronic or physical format (preferably in electronic format), only through the diplomatic missions of Romania.

As an exception, application files may be submitted by candidates, in electronic or physical format (preferably in electronic format), also through the diplomatic mission of the state of citizenship accredited in Bucharest, if the diplomatic mission in question accepts it (a dedicated email address will be made available to foreign missions accredited in Romania for this purpose).

To the extent that the diplomatic mission refuses to take over the application file for transmission to the MFA, the file must be submitted in accordance with the procedure described in paragraph 1.

REJECTED: Applications submitted directly by the applicants to the registry offices of the Ministry of Foreign Affairs or the Ministry of Education and Research, or to the e-mail addresses of the MFA employees / departments of the MFA Headquarters will not be taken into consideration.

3. Enrolment dates

The enrolment period begins each year on **November 15** for the following year's university session. The deadline for submitting applications is **April 30**, the following year. The candidate has the obligation to inquire about the dates and conditions of enrolment with the diplomatic mission where he/she wishes to submit the application or on the MFA website.

INELIGIBLE: Application files submitted after the deadline will not be taken into consideration.

4. Documents required to complete the file

The application file for the scholarship selection process must include the following documents:

- 4.1. The application form for a scholarship in Romania and application for the issuance of the letter of acceptance, completed in full (ANNEX 1).
It is mandatory that the information entered in the form is accurate.
In order to facilitate the candidates' option, the complete list of accredited higher education institutions in Romania can be accessed at the link <https://www.edu.ro/institutii-invatamant-superior>. **Please note that scholarships are NOT awarded in the fields of medicine, dental medicine and pharmacy.**

- 4.2. Copies of the diplomas obtained (baccalaureate diploma or its equivalent, plus bachelor's, master's, doctorate degree, if applicable) and their authorized translation into English, French or Romanian, if applicable.
- 4.3. Copies of transcripts of the completed studies and their authorized translation into English, French or Romanian, if applicable.
- 4.4. Copy of the birth certificate (or equivalent document) and the authorized translation into English, French or Romanian, if applicable.
- 4.5. Copy of the first three pages of the passport.
- 4.6. Curriculum Vitae in English or French in the format of ANNEX 2, and for the doctoral cycle also a letter of intent from the applicant in English, French or Romanian.

The files will also include the following documents (only for candidates who belong to the specific category mentioned for each document):

- Copy of the proof of name change (if applicable) and the authorized translation into English, French or Romanian, if applicable.
- Copy of the certificate proving the passing of the baccalaureate, bachelor's or master's exam, as the case may be, for graduates who do not hold yet the diploma and the authorized translation into English, French or Romanian, if applicable.
- Copy of the certificate proving that the person in the final year of studies is to take the graduation exam at the end of the school/university year and the authorized translation into English, French or Romanian, if applicable.
- Copy of the transcript attesting the academic record of the person in the final year of studies, until the moment of submitting the application file, and the authorized translation into English, French or Romanian, if applicable.
- Copy of the certificate of completion of the Romanian language preparatory year or the certificate of linguistic competence, if applicable.
- Copy of the notarized declaration of parental consent in the case of candidates who have not reached the age of 18 by the date of commencement of the courses and the authorized translation into English, French or Romanian, if applicable.

3. *Announcing the results and formalities for the admitted candidates*

The results of the scholarship selection process will be announced each year, on **July 15**, to each diplomatic mission that has submitted application files to the Ministry of Foreign Affairs.

- For admitted students, the Ministry of Education and Research will issue a "Letter of acceptance for studies in Romania", which will mention the obligation (where applicable) to complete a Romanian language preparatory year and the higher education institution(s) where the studies will take place.
- The Letter of acceptance will be sent by the Ministry of Foreign Affairs to the applicant through the diplomatic mission to whom the application was submitted, based on the personal request submitted with the application.
- The "Letter of acceptance for studies in Romania" is required in order to obtain a long-stay visa and for the enrolment.
- If the candidate mentions in the application form in *ANNEX 1* only an option for his/her enrolment and that specific option cannot be honoured by the specified university, the Ministry of Education and Research reserves the right to propose to the candidate an alternative in the same field of study, subject to the availability of higher education institutions in Romania.
Upon receiving the letter of acceptance for studies with this alternative, the candidate is free to accept the scholarship or to give it up (being able to opt for continuing studies in Romania *on his/her own expense*, i.e. with the payment of tuition fees).
- After receiving the letter of acceptance, the students will send to the Romanian diplomatic mission to which he/she submitted the application, within the term indicated by it, a

response regarding the acceptance/refusal of the scholarship, and in case of acceptance, will request a long study visa. Students who have submitted applications through foreign diplomatic missions accredited in Bucharest and who have been accepted will be contacted by the MFA in order to give a response regarding their acceptance/refusal of the scholarship, following, in case of acceptance, the procedure for obtaining a long-term visa for studies.

6. Scholars' rights and obligations

6.1. Scholarship beneficiaries are provided with the following facilities:

- a) exemption from the payment of registration fees or any other fees required by application processing, testing for the Romanian language skills, taking the admission contest for doctoral studies and the specific aptitude tests;
- b) financing the tuition expenses for the Romanian language preparatory year;
- c) financing the tuition expenses for the actual studies, but not more than the duration of a university cycle, corresponding to the study programme followed;
- d) granting a monthly scholarship, for students enrolled in the Romanian language preparatory year;
- e) granting a monthly scholarship, for students enrolled in bachelor's, master's or doctoral studies, but not more than the duration of a university cycle;
- f) financing the accommodation expenses in the student dormitories, within the allocated subsidy granted through the budget of the Ministry of Education and Research,;
- g) medical assistance in case of medical-surgical emergencies and diseases with endemic-epidemic potential, in accordance with the legislation in force;
- h) local public, ground, naval and underground transport, as well as domestic car, railway and naval transport, in the same conditions as those offered to Romanian students, according to the legal provisions.

These facilities are granted throughout the study period, as follows:

- for students enrolled in the Romanian language preparatory year, during its courses;
- for students enrolled in bachelor's and master's studies, during the academic year and during the legal holidays, but not during the summer vacation. If students have to stay at the faculty during the summer vacation for curricular activities or if there are specific legal provisions, the rights are maintained during the summer vacation;
- for doctoral students enrolled in full-time learning, throughout the calendar year;
- another 30 days after completing university studies lasting at least 1 year.

6.2. Foreign citizens have the following obligations:

- a) to respect the Romanian Constitution and the laws of the Romanian state;
- b) to comply with the internal regulations of the educational institution in which they study;
- c) to comply with the provisions of this methodology;
- d) to present at the time of enrolment at the university where they were accepted a medical certificate stating that he/she is fit for studies and free of contagious diseases, and its authorized translation into English, French or Romanian, if appropriate.

7. Other elements regarding the programme calendar

If one of the dates included in this methodology is on a public holiday according to the Labour Code, it is carried forward to the next working day. This rule applies to all calendar dates mentioned in this document.

8. Other information about the conditions offered by the scholarship

In Romania, the academic year usually begins on October 1. Universities establish their own calendar, in accordance with the principle of university autonomy. Host universities may also

decide on specific measures regarding the teaching and learning process, in accordance with the public health guidelines. Romanian authorities may impose additional public health requirements.

The scholarship obtained, including the preparatory year where applicable, consists of:

- financing tuition fees;
- financing the accommodation expenses in the dormitories, through the budget of the Ministry of Education and Research, within the limit of the subsidy allocated for this purpose (accommodation will be **provided to the extent of available places**);
- granting a monthly financial aid, as follows: the equivalent in lei of the amount of **65 EURO**, for undergraduate students; the equivalent in lei of the amount of **75 EURO**, for master and specialization students, the equivalent in lei of the amount of **85 EURO**, for PhD students.

The scholarships do not cover the costs of international transport and those of domestic transport from the Romanian border crossing point to the university. In this regard, candidates must be prepared for the personal financial support of the additional costs.

Students of the Romanian language preparatory year programme, as well as those of the undergraduate and master's degree programmes, must obtain, at the end of the academic year, the minimum number of credits established by the university regulations for passing to the next academic year. The rights deriving from the scholarship can be regained in the following academic year after obtaining the necessary number of transferable credits, provided that the number of scholarship years does not exceed the duration of the academic cycle. During the suspension of the scholarship and the financing of the tuition expenses, the students will have to pay a fee, in the amount established in accordance with the legal provisions in force.

During the period indicated by the university, the admitted candidates must present themselves at the Office of International Relations/ Rector's Office of the university where they were accepted. Students will present:

- a complete file with the original documents from the application file; the host universities may request that all registration documents be accompanied by authenticated copies and legalized translations into Romanian;
- letter of acceptance for studies;
- passport (original and copy) with a valid visa (long stay visa for studies);
- the medical certificate attesting that the student is free from contagious diseases or other diseases incompatible with the requested studies, as well as the authorized translation into English, French or Romanian, if applicable;
- other documents required by universities.

Le programme annuel de bourses offert aux citoyens étrangers par l'État Roumain, par l'intermédiaire du Ministère des Affaires Étrangères, en vertu de la Décision Gouvernementale numéro 288/1993, concernant études des citoyens d'autres pays en Roumanie

INFORMATIONS SUR LE PROGRAMME

1. Les conditions générales d'attribution des bourses

Les bourses d'études dans les établissements d'enseignement supérieur accrédités en Roumanie sont accordées suite à un concours de dossiers organisé dans les conditions des réglementations en vigueur par le Ministère des Affaires Étrangères (MAE) et le Ministère de l'Éducation et de la Recherche (MEC).

Qui sont les bénéficiaires?

Les citoyens étrangers de tous les pays non-membres de l'UE, avec les exceptions suivantes (des personnes qui ne sont pas éligibles au programme):

- Les citoyens d'origine roumaine ou qui font partie des communautés historiques roumaines (bénéficiant d'autres programmes de bourses);
- Les citoyens qui ont demandé ou obtenu une forme de protection en Roumanie ;
- Les apatrides dont la résidence en Roumanie est officiellement reconnue par la loi ;
- Les membres du corps diplomatique et consulaire ou les membres de la famille du corps diplomatique et consulaire accrédités en Roumanie; les membres du personnel administratif et technique des missions diplomatiques et des bureaux consulaires accrédités à Bucarest ;
- Les membres du personnel d'organisations internationales avec représentation en Roumanie ou les membres de la famille du personnel d'organisations internationales avec représentation en Roumanie ;
- Les citoyens qui ont déjà bénéficié d'une bourse accordée par l'État Roumain pour le même cycle d'études.

Qui est éligible ?

Pour être éligible, le candidat à la bourse doit :

- soumettre un dossier complet (v. infra, point 4);
- présenter des documents d'étude issus par des établissements d'enseignement accrédités / reconnus dans le pays où ils ont été issus ;
- respecter la méthodologie de soumission des dossiers (v. infra, point 2);
- respecter le calendrier de soumission (v. infra, point 3).

Quel niveau d'études couvre la bourse?

Le candidat peut opter pour l'un des trois cycles d'études suivants dans des établissements d'enseignement supérieur accrédités en Roumanie :

- a) **licence**: les programmes d'études universitaires de licence s'adressent aux diplômés des études secondaires ou préuniversitaires au terme desquelles ils ont obtenu un baccalauréat ou l'équivalent, ainsi qu'aux candidats demandant la poursuite des études universitaires de licence

en Roumanie. Le programme complet se déroule sur une période de 3 à 6 ans, selon la spécialisation suivie et finit par un examen de licence.

- b) **master**: les programmes de master s'adressent aux diplômés d'études universitaires de licence, se déroulent pendant une période de 1 an, 1,5 an ou 2 ans et finissent par l'examen de thèse de master.
- c) **doctorat**: les programmes d'études universitaires de doctorat s'adressent aux diplômés d'études universitaires de master ou l'équivalent et se déroulent pendant une période de 3 à 5 ans, selon le profil de la faculté choisie et finissent par la soutenance d'une thèse de doctorat.

Quelle est la langue d'étude?

Afin de promouvoir la langue et la culture roumaines, les bénéficiaires des bourses accordées par l'État Roumain pour les études de **licence** et de **master** **étudient uniquement en roumain**. Sont exceptés les boursiers de doctorat qui peuvent opter pour des études **en roumain ou dans une langue étrangère fixée par l'école doctorale**. Pour les candidats qui ne connaissent pas la langue roumaine, on accorde une année préparatoire pour l'étude de la langue roumaine, avant les études universitaires proprement dites, à l'exception des boursiers doctorants qui ont opté pour la forme d'enseignement dans la langue étrangère fixée par l'école doctorale.

Les catégories de personnes suivantes sont dispensées de s'inscrire à l'année préparatoire en langue roumaine:

- a. ceux qui présentent des documents d'études roumaines (diplômes ou certificats) ou des documents d'études, des situations scolaires attestant au moins quatre années consécutives d'études en roumain dans une unité/institution d'enseignement du système national roumain ;
- b. ceux qui, pour s'inscrire à l'enseignement universitaire, réussissent le test de langue roumaine, organisé selon la réglementation en vigueur;
- c. ceux qui, pour s'inscrire à l'enseignement universitaire, présentent des certificats de compétence linguistique pour la langue roumaine, niveau minimum B1, issus selon la réglementation en vigueur.

2. Comment peut-on soumettre les dossiers de candidature?

Les dossiers de candidature sont envoyés par les candidats sous forme électronique (de préférence) ou physique, uniquement par l'intermédiaire des missions diplomatiques de Roumanie.

À titre exceptionnel, les dossiers de candidature peuvent être soumis par les candidats, sous forme électronique ou physique et par l'intermédiaire de la mission diplomatique de l'État de citoyenneté accréditée à Bucarest, si la mission diplomatique en question l'accepte (une adresse de courriel électronique dédiée sera mise à cet effet à la disposition des missions étrangères accréditées en Roumanie). Dans la mesure où la mission diplomatique refuse de prendre en charge le dossier de candidature pour l'envoyer au MAE, le dossier doit être déposé selon la procédure décrite au paragraphe 1.

REJETÉ: Les dossiers soumis par les candidats directement aux bureaux central du Ministère des Affaires Étrangères ou du Ministère de l'Éducation et de la Recherche ou aux adresses électroniques des employés du MAE/des départements de la centrale du MAE ne seront pas pris en considération

3. Le calendrier d'inscription

La période d'inscription commence chaque année le **15 novembre** pour la session universitaire de l'année suivante. La date limite de soumission des candidatures est le **30 avril** de l'année suivante. Le candidat a l'obligation de se renseigner sur le moment et les conditions d'inscription auprès de la mission diplomatique à laquelle il souhaite déposer le dossier ou sur le site Internet du MAE.

INÉLIGIBLE: Les dossiers de candidature soumises après la date limite ne seront pas prises en considération.

4. Les documents requis pour remplir le dossier

Le dossier de candidature pour le processus de sélection des bourses doit inclure les documents suivants :

4.1. Le formulaire unique MAE/MEC de demande de bourse en Roumanie et de demande de délivrance de la lettre d'acceptation aux études, rempli intégralement (*ANNEXE 1*).

C'est obligatoire que les informations fournies dans le formulaire soient exactes.

Afin de faciliter l'option des candidats, pour la liste complète des établissements d'enseignement supérieur accrédités en Roumanie on peut consulter le lien <https://www.edu.ro/institutii-invatamant-superior>. **Veillez prendre connaissance qu'aucune bourse ne sera accordée pour médecine, médecine dentaire ou pharmacie.**

4.2. Copies des diplômes obtenus (diplôme de baccalauréat ou son équivalent, plus, si tel est le cas, des diplômes de baccalauréat, master, doctorat) et, le cas échéant, leur traduction autorisée dans l'une des langues anglaise, française ou roumaine.

4.3. Copies des relevés de notes/suppléments au diplôme des études terminées et, si tel est le cas, leur traduction autorisée dans l'une des langues anglaise, française ou roumaine.

4.4. Copie de l'acte de naissance (ou document équivalent) et, si tel est le cas, sa traduction autorisée dans l'une des langues anglaise, française ou roumaine.

4.5. Copie des trois premières pages du passeport.

4.6. Curriculum Vitae, rempli en anglais ou en français au format de l'*ANNEXE 2*, et également, pour le cycle doctoral, une lettre d'intention du candidat, en anglais, français ou roumain.

Les dossiers comprendront également les documents suivants (uniquement pour les candidats appartenant à la catégorie spécifique mentionnée pour chaque document):

- Une copie de la preuve du changement de nom (si tel est le cas) et, le cas échéant, sa traduction autorisée dans l'une des langues anglaise, française ou roumaine.
- Une copie du certificat attestant la réussite de l'examen du baccalauréat, de la licence ou master, selon le cas, pour les diplômés qui ne sont pas encore titulaires du diplôme en question et, le cas échéant, sa traduction autorisée dans l'une des langues anglaise, française ou roumaine.
- Une copie du certificat attestant que la personne en dernière année d'études doit passer l'examen de fin d'études à la fin de l'année scolaire / universitaire et, le cas échéant, sa traduction autorisée dans l'une des langues anglaise, française ou roumaine.
- Une copie du relevé de notes attestant le parcours scolaire / universitaire de la personne en dernière année d'études, jusqu'au moment du dépôt du dossier de candidature et, le cas échéant, sa traduction autorisée dans l'une des langues anglaise, française ou roumaine.
- Une copie du certificat de fin d'études de l'année préparatoire de la langue roumaine ou du certificat de compétence linguistique, le cas échéant.
- Une copie de la déclaration notariée relative à l'accord parental dans le cas des candidats n'ayant pas atteint l'âge de 18 ans à la date de début des cours et la traduction autorisée dans l'une des langues anglaise, française ou roumaine, le cas échéant.

5. L'annonce des résultats et des formalités pour les candidats admis

Les résultats du processus de sélection des bourses seront annoncés, chaque année, le **15 juillet**, à chaque mission diplomatique qui a transmis les dossiers de candidature au Ministère des Affaires Étrangères.

Pour les étudiants admis, le Ministère de l'Éducation et de la Recherche émettra la « Lettre d'acceptation pour les études en Roumanie », où soit mentionnée l'obligation (si tel est le cas) d'effectuer une année préparatoire pour l'étude de la langue roumaine et l'établissement/les établissements d'enseignement supérieur où les études soient effectuées.

- La « Lettre d'acceptation pour des études en Roumanie » sera envoyée par le Ministère des Affaires Étrangères au demandeur par l'intermédiaire de la mission diplomatique à laquelle le dossier a été soumis, en vertu de la demande personnelle soumise au dossier.
- La Lettre d'acceptation est nécessaire pour obtenir un visa de long séjour et s'inscrire à l'université.
- Si le candidat mentionne dans le formulaire unique (ANNEXE 1) seulement une option pour l'inscription aux études et sa demande ne peut pas être honorée par l'université désignée, le Ministère de l'Éducation et de la Recherche se réserve le droit de proposer au candidat une autre distribution au même profil, selon la disponibilité des établissements d'enseignement supérieur en Roumanie. A la réception de la lettre d'acceptation aux études avec la nouvelle répartition, le candidat est libre d'accepter la bourse ou d'y renoncer (le candidat peut se réorienter pour poursuivre ses études en Roumanie sur ses frais, c'est-à-dire en payant les frais scolaires).
- Après avoir reçu la lettre d'acceptation, le boursier enverra à la mission diplomatique roumaine à laquelle il a soumis le dossier, dans le délai indiqué par celle-ci, une réponse concernant l'acceptation / le refus de la bourse, et, en cas d'acceptation, il demandera un visa de long séjour pour les études. Les boursiers qui ont soumis des dossiers par l'intermédiaire des missions diplomatiques étrangères accréditées à Bucarest et qui ont été acceptés seront contactés par le MAE afin d'envoyer une réponse concernant l'acceptation / le refus de la bourse, et, en cas d'acceptation, ils passeront par la procédure d'obtention le visa de long séjour pour les études.

6. Les droits et les obligations des boursiers

6.1. Les bénéficiaires des bourses recevront les facilités suivantes:

- a) L'exemption du paiement des frais d'inscription, d'analyse des dossiers, de test des compétences de langue roumaine, de participation au concours d'admission au doctorat et de test d'aptitudes spécifiques ;
- b) le financement des frais scolaires pour l'année préparatoire à la langue roumaine ;
- c) le financement des frais scolaires pour les études proprement dites, mais pas plus que pour la durée d'un cycle universitaire, correspondant au programme d'études suivi ;
- d) une bourse mensuelle, pour les étudiants inscrits dans l'année préparatoire pour l'étude de la langue roumaine ;
- e) une bourse mensuelle, pour les étudiants inscrits aux études de licence, de maîtrise ou de doctorat, mais pas plus que pour la durée d'un cycle universitaire ;
- f) le financement des frais d'hébergement dans les résidences étudiantes, du budget du Ministère de l'Éducation et de la Recherche, dans la limite de la subvention allouée ;
- g) assistance médicale en cas d'urgences médico-chirurgicales et des maladies à potentiel endémo-épidémique, conformément à la législation interne en vigueur ;

- h) le transport public local, terrestre, naval et souterrain, ainsi que le transport intérieur auto, ferroviaire et naval, dans les mêmes conditions que celles offertes aux étudiants roumains, conformément aux dispositions légales.

Ces facilités sont accordées tout au long des études, comme suit :

- pour les étudiants inscrits à l'année préparatoire pour l'étude de la langue roumaine, tout au long de l'année scolaire;
- pour les étudiants inscrits pour les études de licence et de master, pendant l'année universitaire et pendant les jours fériés, mais pas pendant les vacances d'été. Si les étudiants sont gardés par la faculté pendant les vacances d'été pour des activités scolaires ou s'il y a des dispositions légales spécifiques, les droits sont maintenus pendant les vacances d'été.
- pour les doctorants inscrits à une forme d'enseignement à temps plein, tout au long de l'année calendrier;
- encore 30 jours après avoir terminé les études universitaires durant au moins 1 an.

6.2. Les citoyens étrangers ont les obligations suivantes :

- a) respecter la Constitution de la Roumanie et les Lois de l'État roumain ;
- b) respecter le règlement intérieur de l'établissement d'enseignement dans lequel il déroule son activité;
- c) respecter les dispositions de la présente méthodologie ;
- d) présenter, au moment de l'inscription à l'université où ils ont été acceptés, un certificat médical attestant que la personne inscrite aux études est apte aux études et n'a pas de maladies contagieuses, et, le cas échéant, sa traduction autorisée dans l'une des langues anglaise, française ou roumaine,.

7. *Autres éléments concernant le calendrier du programme*

Si l'une des dates incluses dans le calendrier établi est un jour férié selon le Code du travail celle-ci est reportée pour le premier jour ouvrable qui suit. Cette règle est valable pour toutes les dates du calendrier mentionnées dans ce document.

8. *Autres informations sur les conditions offertes par la bourse*

En Roumanie, l'année académique commence généralement le 1er octobre. Les universités établissent leur propre calendrier, conformément au principe de l'autonomie universitaire. Les universités d'accueil peuvent également décider des mesures spécifiques concernant le processus d'enseignement et d'apprentissage, conformément aux directives de santé publique. Les autorités roumaines peuvent imposer des exigences de santé publique supplémentaires.

La bourse obtenue, y compris l'année préparatoire, si tel est le cas, comprend :

- Le financement des frais scolaires ;
- Le financement des frais d'hébergement dans les résidences étudiantes, du budget du Ministère de l'Éducation et de la Recherche, dans la limite de la subvention allouée à cet effet (l'hébergement sera assuré **dans la limite des places disponibles**);
- une aide financière **mensuelle**, comme suit: l'équivalent en lei d'un montant de **65 EURO**, pour les étudiants en licence; l'équivalent en lei d'un montant de **75 EURO**, pour les étudiants en master, spécialisation, perfectionnement etc. et l'équivalent en lei du montant de **85 EURO**, pour les doctorants.

Les bourses ne couvrent pas les frais de transport international et ceux de transport intérieur entre le point de passage de la frontière roumaine et l'université. À cet égard, les candidats doivent être préparés pour le soutien financier personnel des dépenses supplémentaires.

Les étudiants du programme de l'année préparatoire pour l'étude de la langue roumaine, ainsi que ceux des programmes de licence et de master doivent obtenir, à la fin de l'année universitaire, le nombre minimum de crédits établi par les règlements universitaires pour passer en année supérieure. Les droits dérivant de la qualité de boursier peuvent être récupérés pendant l'année scolaire suivante, après avoir obtenu le nombre nécessaire de crédits transférables, à condition que le nombre d'années de bourse ne dépasse pas la durée du cycle académique. Pendant la suspension de la bourse et du financement des frais scolaires, les boursiers devront assumer les frais correspondants pour un montant établi conformément aux dispositions légales en vigueur.

Pendant la période indiquée par l'université, les candidats admis doivent se présenter au Bureau des Relations Internationales/ au Rectorat de l'université où ils ont été acceptés. Les boursiers doivent présenter :

- un dossier complet avec les documents originaux du dossier de candidature; les universités d'accueil peuvent demander que tous les documents d'inscription soient accompagnés de copies authentifiées et de traductions légalisées en roumain.
- lettre d'acceptation pour les études ;
- passeport (original et copie) avec un visa valide (long séjour pour études) ;
- le certificat médical attestant que la personne inscrite aux études ne souffre pas de maladies contagieuses ou d'autres maladies incompatibles avec les études, ainsi que, le cas échéant, la traduction autorisée dans l'une des langues anglaise, française ou roumaine, ;
- autres documents requis par les universités.

Appendix 1 EN/FR

Nr. Ref.....

MINISTERUL AFACERILOR EXTERNE / MINISTERUL EDUCATIEI ȘI CERCETĂRII
 MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS / MINISTRY OF EDUCATION AND RESEARCH
 MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES / MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION ET DE LA RECHERCHE

**APPLICATION FORM FOR SCHOLARSHIPS IN ROMANIA AND FOR THE ISSUANCE OF
 LETTER OF ACCEPTANCE TO STUDIES**

**DEMANDE DE BOURSE D'ÉTUDES EN ROUMANIE ET D'APPLICATION POUR LA LETTRE
 D'ACCEPTATION AUX ÉTUDES**

(to be filled in with capital letters / à compléter en majuscules)

1. SURNAME / NOMS _____ GIVEN NAMES / PRENOMS _____

2. PREVIOUS SURNAMES / NOMS PORTE ANTERIEUREMENT _____

3. DATE AND PLACE OF BIRTH / DATE ET LIEU DE NAISSANCE

COUNTRY / PAYS _____ PLACE / LOCALITE _____ DATE / DATE _____
 D D M M Y Y Y Y

4. PARENTS GIVEN NAMES / PRENOMS DES PARENTS _____

5. SEX / SEXE : M F

6. CIVIL STATUS / ETAT CIVIL: MARRIED / MARIE(E) SINGLE / CELIBATAIRE DIVORCED / DIVORCE(E) WIDOWER / VEUF

7. ACTUAL CITIZENSHIP(S) / NATIONALITE(S) ACTUELE(S) _____

PREVIOUS CITIZENSHIPS / NATIONALITES ANTERIEURES _____

8. TRAVEL DOCUMENT / DOCUMENT DE VOYAGE: TYPE / TYPE _____ SERIES _____

NO. _____ COUNTRY ISSUED BY / EMIS PAR PAYS _____

DATE OF ISSUE / DATE DE DÉLIVRANCE _____ VALADITY / EXPIRANT LE _____
 (DATE OF ISSUE/A) D D M M Y Y Y Y D D M M Y Y Y Y

9. ACTUAL PERMANENT RESIDENCE / COUNTRY / PAYS _____ CITY / VILLE _____

10. PROFESSION / PROFESSION _____ WORK PLACE / LIEU DE TRAVAIL _____

11. The complete mailing address / L'adresse postale complète: _____

12. The e-mail address / L'adresse de courriel électronique: _____

NOTE: All the fields are mandatory, must be completed and have to be accompanied by the documents mentioned in Section IV, or else your request will not be processed.

NOTE: Tous les champs sont obligatoires, doivent être complétés et doivent être accompagnés par les documents mentionnés à la Section IV, sinon votre sollicitation ne sera pas analysée.

Appendix 1 EN/FR

I. Academic Qualification / Instruction scolaire

Name and Location of the Secondary School / University Nom et adresse du Lycée / Université	Date of Admission / Date of Completion Date d'Admission / Date de Finalisation	Type of Diploma obtained Type de diplôme reçu

II. Study programme preferences in Romania / Option d'études en Roumanie

Study programme in Romania / Option d'études en Roumanie	Study field / Domaine d'études	University / Université	Language of instruction / Langue d'enseignement	I already have a Romanian language certificate (For YES you have to mention the University) / J'ai déjà une attestation de langue roumaine (pour OUI il faut mentionner l'Université)	
				YES/ OUI	NO/ NON
Undergraduate/ Licence			Romanian / le Roumain		
OPTION 1					
OPTION 2					
Master/ Masterat			Romanian / le Roumain		
OPTION 1					
OPTION 2					
Doctorate/ Doctorat					
OPTION 1					
OPTION 2					

III. Proficiency in other languages (please, fill in as appropriate: excellent, good, poor) / Maîtrise d'autres langues (veuillez remplir le cas échéant: excellent, bon, médiocre)

Language / Langue	Writing / L'écriture	Speaking / Parlant	Institution that issued the certificate / Institution qui a délivré le certificat
Romanian			

IV. Annex

a) authorized translations of the respective documents in English, French or Romanian language / traductions autorisées des documents respectifs en anglais, français ou roumain.

1. Photocopy of the certificate of studies/ Photocopies des certificats d'études.
2. Copy of the birth certificate / Photocopie de l'acte de naissance.

NOTE: All the fields are mandatory, must be completed and have to be accompanied by the documents mentioned in Section IV, or else your request will not be processed.

NOTE: Tous les champs sont obligatoires, doivent être complétés et doivent être accompagnés par les documents mentionnés à la Section IV, sinon votre sollicitation ne sera pas analysée.

Appendix 1 EN/FR

3. The list of results of the completed study years (Academic Transcripts) / la liste complète des résultats des études pour chaque année.
- b) Curriculum vitae, in English or French language (APPENDIX 2), as well as a cover letter in English, French or Romanian language, for doctoral studies / Curriculum vitae, en Anglais ou en Français (APPENDIX 2), ainsi qu'une lettre de motivation en Anglais, Français ou Roumain, pour le cycle de doctorat.
- c) copy of the first 3 pages of the passport / Photocopie des 3 premières pages du passeport.
- d) other documents (only for candidates who find themselves in the situations described in Chapter 4 of Program Information) / autres documents (uniquement pour les candidats qui se trouvent dans les situations décrites au chapitre 4 du Informations sur le Programme).

On my arrival in Romania, I will submit the original documents / À mon arrivée en Roumanie je vais présenter tous les documents en original.

Date

Signature

REZERVATA AUTORITATILOR
OBSERVATI
(OBSERVATION)

AUTHORITY ONLY

RESERVE AUTORITES

NOTE: All the fields are mandatory, must be completed and have to be accompanied by the documents mentioned in Section IV, or else your request will not be processed.

NOTE: Tous les champs sont obligatoires, doivent être complétés et doivent être accompagnés par les documents mentionnés à la Section IV, sinon votre sollicitation ne sera pas analysée.

Appendix 1 EN/FR

APPLICANT'S DECLARATION

I, the undersigned _____

email: _____, phone no. _____,

1. I oblige myself to observe the laws in force in Romania, the school and university rules, regulations and norms, as well as those for social life. I am aware that any untrue information will lead to my disqualification.
2. I declare on my own responsibility that:
 - the information in this file is correct and complete,
 - during the scholarship period, I will observe the Romanian legislation in force,
 - I will respect the deadlines and application procedures, knowing that their infringement may lead to the rejection of the file,
 - I take note of the conditions for obtaining a scholarship in Romania and I will respect them,
 - I take note of the fact that at registration I will present a medical certificate attesting that I am not suffer from any contagious diseases or any other affections incompatible with the future profession. I will present an authorized translation of the respective document in English, French or Romanian language if the medical certificate is not issued in English, French or Romanian language.
3. I have not been and I am not under any investigation related to acts of terrorism by the authorities in my home country or in other state.

Date _____

Signature _____

DECLARATION DU CANDIDAT

Je, le (la) soussigné(e) _____

Email: _____, no. de téléphone _____,

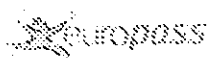
1. Je m'oblige à respecter les lois en vigueur en Roumanie, les règles, règlements et normes scolaires et universitaires, ainsi que ceux de la vie sociale. Je suis conscient que toute information fausse entraînera ma disqualification.
2. J'atteste en pleine responsabilité que:
 - les informations fournies sont exactes et complètes,
 - durant la période de bourse, je vais respecter rigoureusement la législation roumaine en vigueur,
 - je vais respecter les délais et les procédures de candidature, en sachant que dans le cas contraire le dossier sera rejeté,
 - je suis en connaissance des conditions d'obtenir une bourse d'études en Roumanie et je vais les respecter,
 - je prends acte du fait que, lors de l'inscription à l'université, je présenterai un certificat médical attestant que je ne souffre d'aucune maladie contagieuse ou de toute autre affection incompatible avec la future profession. Je présenterai une traduction autorisée du document respectif en anglais, français ou roumain si le certificat médical n'est pas délivré en anglais, français ou roumain.
3. Je n'ai pas fait et je ne fais pas l'objet d'enquêtes liées aux actes de terrorisme par les autorités de mon pays d'origine ou d'un autre état.

Signé à _____

Signature du candidat _____

NOTE: All the fields are mandatory, must be completed and have to be accompanied by the documents mentioned in Section IV, or else your request will not be processed.

NOTE: Tous les champs sont obligatoires, doivent être complétés et doivent être accompagnés par les documents mentionnés à la Section IV, sinon votre sollicitation ne sera pas analysée.



Curriculum Vitae

Replace with First name(s); Surname(s)

PERSONAL INFORMATION

Replace with First name(s) Surname(s)

- ☞ Replace with house number, street name, city, postcode, country
- ☞ Replace with telephone number ☞ Replace with mobile number
- ☞ State e-mail address
- ☞ State personal website(s)
- ☞ Replace with type of IM service. Replace with messaging account(s)

Sex: Enter sex | Date of birth: dd/mm/yyyy | Nationality: Enter nationality/-ies | Religion: Enter religion

JOB APPLIED FOR
POSITION
PREFERRED JOB
STUDIES APPLIED FOR

Replace with preferred job / job applied for / studies applied for / position (delete non relevant headings in left column)

WORK EXPERIENCE

Replace with dates (from - to)

[Add separate entries for each experience. Start from the most recent.]

Replace with occupation or position held

Replace with employer's name and locality (if relevant, full address and website)

- Replace with main activities and responsibilities

Business or sector: Replace with type of business or sector

EDUCATION AND TRAINING

Replace with dates (from - to)

[Add separate entries for each course. Start from the most recent.]

Replace with qualification awarded

Replace with
European
Qualification
Framework (or other)
level if relevant

Replace with education or training organisation's name and locality (if relevant, country)

- Replace with a list of principal subjects covered or skills acquired

PERSONAL SKILLS

Mother tongue(s)

Replace with mother tongue(s)

Other language(s)

Replace with language

Replace with language

	UNDERSTANDING		SPEAKING		WRITING
	Listening	Reading	Spoken interaction	Spoken production	
	Enter level	Enter level	Enter level	Enter level	Enter level
	Replace with name of language certificate. Enter level if known.				
	Enter level	Enter level	Enter level	Enter level	Enter level
	Replace with name of language certificate. Enter level if known.				

Levels: A1/2: Basic user - B1/2: Independent user - C1/2: Proficient user
Common European Framework of Reference for Languages

Communication skills

Replace with your communication skills. Specify in what context they were acquired. Example:
• good communication skills gained through my experience as sales manager

Organisational / managerial skills

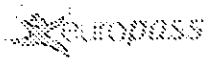
Replace with your organisational / managerial skills. Specify in what context they were acquired. Example:

- leadership (currently responsible for a team of 10 people)

Job-related skills

Replace with any job-related skills not listed elsewhere. Specify in what context they were acquired. Example:

- good command of quality control processes (currently responsible for quality audit)



Curriculum Vitae

Replace with First name(s) Surname(s)

Computer skills Replace with your computer skills. Specify in what context they were acquired. Example:
 • good command of Microsoft Office™ tools

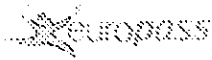
Other skills Replace with other relevant skills not already mentioned. Specify in what context they were acquired.
 Example:
 • carpentry

Hobbies and interests Replace with hobbies and interests.
 Example:
 • cooking

Driving licence Replace with driving licence category/-ies. Example
 • B

ADDITIONAL INFORMATION

Publications Replace with relevant publications, presentations, projects, conferences, seminars, honours and awards, memberships, references. Remove headings not relevant in the left column.
 Presentations Example of publication:
 Projects • How to write a successful CV, New Associated Publishers, London, 2002.
 Conferences Example of project:
 Seminars • Devon new public library. Principal architect in charge of design, production, bidding and construction supervision (2008-2012).
 Honours and awards
 Memberships
 References



Curriculum vitae

Remplacer par Nom(s) Prénom(s)

INFORMATION PERSONNELLE

Remplacer par Nom(s) Prénom(s)

- ☒ Remplacer par numéro de rue, nom de rue, code postal, localité, pays
- ☒ Remplacer par numéro de téléphone ☒ Remplacer par numéro de portable
- ☒ Inscrire l'adresse(s) courriel
- ☒ Inscrire le nom du/des site(s) web personnel(s)
- ☒ Remplacer par type de service IM Remplacer par compte(s) messagerie

Sexe Indiquer sexe | Date de naissance jj/mm/aaaa | Nationalité Indiquer nationalité(s) | Religion Indiquer religion

POSTE VISÉ
PROFESSION
EMPLOI RECHERCHÉ
ÉTUDES RECHERCHÉES
PROFIL

Remplacer par le nom du poste visé / de l'emploi recherché / des études recherchées / votre profil (supprimer les intitulés non pertinents de la colonne de gauche)

EXPÉRIENCE
PROFESSIONNELLE

Remplacer par dates (de - à)

[Décrivez séparément chaque expérience professionnelle. Commencez par la plus récente.]

Remplacer par la fonction ou le poste occupé

Remplacer par le nom et la localité de l'employeur (au besoin, l'adresse et le site web)

- Remplacer par les principales activités et responsabilités

Type ou secteur d'activité. Remplacer par le type ou secteur d'activité

ÉDUCATION ET FORMATION

Remplacer par dates (de - à)

[Décrivez séparément chaque action. Commencez par la plus récente.]

Remplacer par la qualification obtenue

Inscrire le niveau de
CEC (ou le titre de
son équivalent)

Remplacer par le nom et la localité de l'établissement d'enseignement ou de formation (au besoin le pays)

- Remplacer par la liste des principales matières couvertes ou compétences acquises

COMPÉTENCES
PERSONNELLES

Langue(s) maternelle(s)

Remplacer par votre/ses langue(s) maternelle(s)

Autre(s) langue(s)

	COMPRENDRE		PARLER		ÉCRIRE
	Écouter	Lire	Prendre part à une conversation	S'exprimer oralement en continu	
Remplacer par la langue	Spécifier niveau	Spécifier niveau	Spécifier niveau	Spécifier niveau	Spécifier niveau
	Remplacer par le nom du diplôme de langue. Spécifier le niveau s'il est connu.				
Remplacer par la langue	Spécifier niveau	Spécifier niveau	Spécifier niveau	Spécifier niveau	Spécifier niveau
	Remplacer par le nom du diplôme de langue. Spécifier le niveau s'il est connu.				

Niveaux: A1/A2: utilisateur élémentaire - B1/B2: utilisateur indépendant - C1/C2: utilisateur expérimenté
 Cadre européen commun de référence pour les langues

Compétences en communication

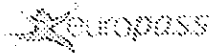
Remplacer par vos compétences en communication. Indiquer dans quel contexte elles ont été acquises. Exemple:

- bonnes compétences en communication acquises grâce à mon expérience de responsable des ventes

Compétences organisationnelles / managériales

Remplacer par vos compétences organisationnelles / managériales. Indiquer dans quel contexte elles ont été acquises. Exemple:

- leadership (actuellement responsable d'une équipe de 10 personnes)



Curriculum vitae

Remplacer par Nom(s) Prénom(s)

Compétences liées à l'emploi

Remplacer par les compétences professionnelles non décrites ailleurs. Indiquer dans quel contexte elles ont été acquises. Exemple:

- bonne maîtrise des processus de contrôle qualité (actuellement chargé des audits qualité)

Compétences numériques

AUTOÉVALUATION				
Traitement de l'information	Communication	Création de contenu	Sécurité	Résolution de problèmes
Spécifier niveau	Spécifier niveau	Spécifier niveau	Spécifier niveau	Spécifier niveau

Niveau: utilisateur élémentaire - utilisateur indépendant - utilisateur expérimenté

Compétences numériques - Grille d'autoévaluation

Remplacer par le nom de vos certificats en informatique

Remplacer par vos autres compétences informatiques. Indiquer dans quel contexte elles ont été acquises. Exemples:

- bonne maîtrise des suites bureautiques (traitement de texte, tableur, logiciel de présentation)
- bonne maîtrise des logiciels de traitement d'image acquis en tant que photographe amateur

Autres compétences

Remplacer par les compétences non mentionnées plus haut. Indiquer dans quel contexte elles ont été acquises.

Exemple:

- menuiserie

Intérêts personnels (ou hobbies)

Remplacer par les intérêts personnels (ou hobbies):

Exemple:

- cuisine

Permis de conduire

Remplacer par la ou les catégorie(s) de permis de conduire dont vous êtes titulaire. Exemple: B

INFORMATION COMPLÉMENTAIRE

Publications
Présentations
Projets
Conférences
Séminaires
Distinctions
Affiliations
Références

Supprimer les titres non pertinents de la colonne de gauche

Exemple de publication:

- Article: « Les Jurassiens parlent aux Jurassiens - Fragments du discours épilinguistique sur la diglossie franco-suisse ». Dans Présence transfrontalières. La Brévine, 2003.

Exemple de projet:

- Nouvelle bibliothèque de Cabourg: architecte en chef, responsable des plans, des appels d'offre et de la supervision des travaux (2006-2012).